

F-Massy: Organisation of package tours

OJ S 86/2013 03/05/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: CCAS de la Ville de Massy

Postal address: 1 avenue du Général de Gaulle

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

Country: France

For the attention of: La vice-présidente

E-mail: l.philippon@mairie-massy.fr**Internet address(es):**Address of the buyer profile: <http://www.achatpublic.com>**Additional information can be obtained from:**

Official name: CCAS de la ville de Massy

Postal address: Direction animations et loisirs seniors, 1 avenue du Général de Gaulle

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

For the attention of: Mme Benedettini

E-mail: c.benedettini@mairie-massy.fr

Telephone: +33 160137484

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: CCAS de la ville de Massy

Postal address: Direction des affaires juridiques, commande publique 4ème étage de 9:00 à 12:00 et de 14:00 à 17:00, 1 avenue du Général de Gaulle

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

For the attention of: Mme Philippon

E-mail: l.philippon@mairie-massy.fr

Telephone: +33 160137527

Internet address: <http://www.achatpublic.com>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: CCAS de la ville de MassyPostal address: Direction des affaires juridiques, commande publique - de 9:00 à 12:00 et de 14:00h à 17:00 contre récépissé ou en lettre recommandée avec accusé de réception, ou par voie dématérialisée sur <http://www.achatpublic.com>

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

For the attention of: Mme philippon

E-mail: l.philippon@mairie-massy.fr

Telephone: +33 160137527

Internet address: <http://www.achatpublic.com>**I.2. Type of the contracting authority**

Other

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Organisation de courts séjours pour personnes retraitées semi-valides (non handicapées mais à autonomie restreinte) pour l'année 2014

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 26: Recreational, cultural and sporting services

Main site or place of performance: Ville de Massy, 91300 Massy

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Le présent marché a pour objet l'organisation de courts séjours destinés à des personnes retraitées semi valides (non handicapées mais à autonomie restreinte) pour l'année 2014. La présente procédure adaptée ouverte est soumise aux dispositions de l'article 28-i du Code des marchés publics. Le présent marché est lancé en application de l'article 56 du code des marchés publics, du décret n° 2008-1334 du 17 décembre 2008 modifiant diverses dispositions régissant les marchés soumis au code des marchés publics et aux décrets pris pour l'application de l'ordonnance n° 2005-649 du 6 juin 2005 relative aux marchés passés par certaines personnes publiques ou privées non soumises au code des marchés publics, de l'arrêté du 28 août 2006 pris en application du I de l'article 48 et de l'article 56 du code des marchés publics et relatif à la dématérialisation des procédures de passation des marchés publics formalisés dans ses articles 5 à 7 et de l'arrêté du 14 décembre 2009 relatif à la dématérialisation des procédures de passation des marchés publics. Le CCAS de la Commune de Massy prend en compte les préoccupations de développement durable telles que prévues à l'article 5 du Code des Marchés publics. Lors de l'analyse des propositions des candidats, le CCAS sera attentif notamment aux modes de déplacements (transports locaux sur place), la restauration avec des produits régionaux, le tri des déchets dans les hébergements.

II.1.6. CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Il s'agit d'un marché à bon de commande :

- lots 1 et 2 : sans montants minimum et maximum pour des groupes de 20, 25, 30, 35/36 participants
- lot 3 : avec un montant minimum de 500 EUR (TTC) et un montant maximum de 800 EUR (TTC) par personne (transport inclus) pour des groupes de 14 et 18 participants. Le montant total maximum du marché ne devra pas dépasser 199 999 EUR HT (seuil de la procédure adaptée) pour tous les lots. Le marché est conclu pour une période d'un an à compter de la date de notification du marché. La date prévisionnelle de notification est fixée au mois de novembre 2013. Les délais d'exécution des prestations correspondent au calendrier prévisionnel défini dans le cahier des clauses particulières après levée de l'option sauf cas de résiliation prévus par les articles 29 à 24 du CCAG - FCS.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Les candidats devront chiffrer obligatoirement dans l'acte d'engagement le supplément pour chambre individuelle, et uniquement pour les lots 3 (Séjours en France), le supplément pour repas régime (sans sel, végétarien,).

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: baignoires de L'Orne

1) Short description

Ce lot n°1 consiste à organiser un séjour détente et découverte à Baignoires de l'Orne pour des personnes retraitées semi-valides, en septembre 2014 durant 5/6 jours avec visites et activités incluses

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: perigord

1)

Short description

Ce lot no2 consiste à organiser un séjour détente et découverte dans le Périgord pour des personnes retraitées semi-valides, fin septembre/début octobre 2014, durant 6 jours

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope**4) Indication about different time frame or duration****5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: séjour en france

1) Short description

Ce lot no3 consiste à organiser un voyage en France pour des personnes retraitées à autonomie restreinte, munies de canne de marche, avec excursions incluses, en septembre 2014 durant 6/7 jours

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope**4) Indication about different time frame or duration****5) Additional information about lots**

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Aucune garantie financière n'est exigée

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Articles 86 à 111 du Code des marchés publics français. Caractéristiques des prix : Prix unitaires. Modalités de variation des prix : fermes actualisables. Une avance de 5,000 % sera accordée dans les conditions prévues au contrat. Modalité de règlement des comptes : selon les modalités du CCAG-FCS. Le délai global de paiement est de 30 jours. Modalités de financements : Le présent marché est passé à prix unitaires. Le règlement des dépenses se fera par mandat administratif suivi d'un virement. Il sera fait application des dispositions du décret no2013 -269 du 29.3.2013. Les prestations seront financées par les ressources propres du CCAS et par le paiement des usagers. Ordonnateur : M. le président du CCAS. Comptable assignataire : Mme le trésorier principal de Massy.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Groupement conjoint sans mandataire solidaire. Il est interdit aux candidats de présenter plusieurs offres en agissant à la fois :

- en qualité de candidats individuels et de membres d'un ou plusieurs groupements ;
- en qualité de membres de plusieurs groupements.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Si les offres des concurrents sont rédigées dans une autre langue, elles doivent être accompagnées d'une traduction en français, certifiée conforme à l'original par un traducteur assermenté ; cette traduction doit concerner l'ensemble des documents remis dans l'offre.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Copie du ou des jugements prononcés, si le candidat est en redressement judiciaire ; Déclaration sur l'honneur pour justifier que le candidat n'entre dans aucun des cas mentionnés à l'article 43 du CMP ; Renseignements sur le respect de l'obligation d'emploi mentionnée à l'article L. 5212-1 à 4 du code du travail ; Autorisation spécifique ou preuve de l'appartenance à une organisation spécifique permettant de fournir le service dans le pays d'origine du candidat.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires concernant les services objet du contrat, réalisés au cours des 3 derniers exercices disponibles ; Déclaration appropriée de banques ou preuve d'une assurance pour les risques professionnels ; Bilans ou extraits de bilans, concernant les 3 dernières années, des opérateurs économiques pour lesquels l'établissement des bilans est obligatoire en vertu de la loi ; Les certificats et attestations délivrés par les administrations et organismes compétents, prouvant qu'il a satisfait à ses obligations fiscales et sociales (l'imprimé Noti2 (sur le site <http://www.minefi.gouv.fr>), ou équivalent (souhaité). RIB (souhaité).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement pour chacune des 3 dernières années ; Liste des principaux services si possible similaires de collectivités territoriales ou clubs 3ème âge effectués au cours des 3 dernières années, indiquant le montant, la date et le nombre de pax. Les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur économique.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

ESCMR06

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

21.6.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 360 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Les candidats doivent utiliser les formulaires Dc1 (lettre de candidature) et Dc2 (déclaration du candidat) pour présenter leur candidature. Ces documents sont disponibles gratuitement sur le site www.minefe.gouv.fr. Le jugement des candidatures se fera en fonction des niveaux des capacités professionnelles, techniques et financières nécessaires pour

l'exécution du marché. Un recours gracieux peut être intenté auprès du contact mentionné au paragraphe "Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur". Pour les soumissionnaires souhaitant répondre sous forme dématérialisée, afin de garantir au mieux le bon déroulement de cette procédure dématérialisée, ils devront tenir compte des indications suivantes : - seuls les formats .zip et sous Windows 97, 2000, XP peuvent être lus par le pouvoir adjudicateur, - le soumissionnaire est invité à : - ne pas utiliser certains formats notamment les " exe ", - ne pas utiliser certains outils, notamment les " macros ", - renseigner, lors du téléchargement du DCE, le nom du soumissionnaire, une adresse électronique ainsi que le nom d'un correspondant afin qu'il puisse bénéficier de toutes les informations complémentaires diffusées lors du déroulement de la présente consultation en particulier les éventuels compléments (précisions, réponses, rectifications). Les offres peuvent être transmises par lettre recommandée avec accusé de réception ou déposées contre récépissé ou transmises par télécopie. Dématérialisation des procédures : L'organisme acheteur préconise la transmission des plis par voie papier. Il accepte cependant les plis adressés par d'autres moyens permettant d'en garantir la confidentialité et la date de réception. Le fuseau horaire de référence sera celui de (Gmt+01:00) Paris, Bruxelles, Copenhague, Madrid. Les formats électroniques dans lesquels les documents peuvent être transmis sont les suivants : .doc .pdf .jpeg .xls. Le certificat de signature utilisé doit être référencé sur la liste disponible à l'adresse suivante : <http://www.entreprises.minefe.gouv.fr/certificats/>. Tout document contenant un virus informatique fera l'objet d'un archivage de sécurité et sera réputé n'avoir jamais été reçu. Il est conseillé aux candidats de soumettre leurs documents à un anti-virus avant envoi. Il est précisé que le présent marché pourra être regardé comme constituant un accord cadre au sens de la Directive D. 2004/18 du 31 mars 2004 relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux de fournitures et de services, en ce qu'il comprend une partie commandes dont l'exécution s'établit à mesure de l'émission de bons de commandes sans négociation ni remise en concurrence.

Date d'envoi du présent avis au JOUE et au BOAMP : 30.4.2013.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal administratif de Versailles

Postal address: 56 avenue de Saint Cloud

Town: Versailles

Postal code: 78011

E-mail: greffe.ta-versailles@juradm.fr

Telephone: +33 139205400

Fax: +33 139205487

Internet address: <http://www.ta-versailles.juradm.fr>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Tribunal administratif de Versailles

Postal address: 56 avenue de Saint Cloud

Town: Versailles

Postal code: 78011

E-mail: greffe.ta-versailles@juradm.fr

Telephone: +33 139205400

Fax: +33 139205487

Internet address: <http://www.ta-versailles.juradm.fr>

VI.5. Date of dispatch of this notice

30.4.2013